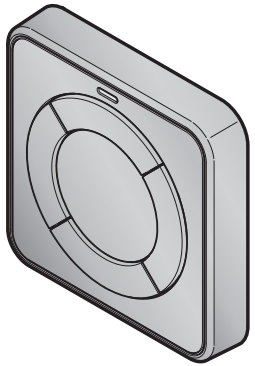


FIT 1 BiSecur



FIT 4 BiSecur

CZ

Návod k montáži a obsluze
Vnitřní rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur

Český překlad originálního návodu Hörmann 4553877 B1, překlad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026.
Obrázky a schémata jsou z originálu. V případě pochybností je rozhodující originální návod výrobce.

HÖRMANN

4553877 B1 / 18-2023/ DX

SAVER.cz – Otevíráme vaše brány od roku 1995

Obsah

1 O tomto návodu **2**
1.1 Použité definice 2
1.2 Použité symboly 3
2 Bezpečnostní pokyny **3**
2.1 Používání v souladu s určením 3
2.2 Bezpečnostní pokyny pro naučení a provoz 3
3 Obsah balení **4**
4 Přehled výrobku (viz obrázek 1) **4**
5 Montáž **4**
5.1 Nalepení vnitřního rádiového spínače 5
5.2 Přišroubování vnitřního rádiového spínače (viz obr. 3) 5
6 Uvedení do provozu **5**
6.1 Vložení / výměna baterie (viz obrázek 4) 5
7 Provoz **5**
8 Naučení a přenos / vysílání rádiového kódu **6**
8.1 Naučení rádiového kódu (viz obrázek 5) 6
8.2 Smíšený provoz / BiSecur a pevný kód 868 MHz 6
9 Reset zařízení **6**
9.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz 7
10 Indikace LED **7**
11 Čištění **8**
12 Demontáž a likvidace **8**
12.1 Likvidace starých elektrických zařízení v Německu 8
13 Technické údaje **9**
14 EU prohlášení o shodě **9**

1 O tomto návodu

Tento návod se skládá z textové a obrazové části. Obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a upozornění. ▶ Pozorně si přečtěte návod.

▶ Návod bezpečně uschovejte.

1.1 Použité definice

Systém

Brána nebo dveře s příslušným pohonem.

Předávání a rozmnožování tohoto dokumentu, jakož i využívání a zpřístupňování jeho obsahu jsou zakázány, pokud to není výslovně povoleno. Porušení zakládá povinnost náhrady škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo designu jsou vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Zařízení

Výrobek s rádiovým přijímačem, např. reléový přijímač, rádiový zásuvkový přijímač.

Stav

Aktuální poloha brány nebo dveří nebo aktuální stav zařízení.

1.2 Použité symboly



Důležitý pokyn pro zabránění zranění osob a věcným škodám



Velká vynaložená síla

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Používání v souladu s určením

Vnitřní rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur je obousměrný vysílač pro pohony bran / dveří a rádiové příslušenství. Může pracovat s rádiovým systémem BiSecur i s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřípustné. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené používáním v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro naučení a provoz

⚠UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění při úmyslném nebo neúmyslném pohybu brány / dveří

▶ Zajistěte, aby se vnitřní rádiové spínače nedostaly do rukou dětem a aby je používaly pouze osoby poučené o funkci dálkově ovládaného zařízení brány!

▶ Má-li brána / dveře pouze jedno bezpečnostní zařízení, ovládejte vnitřní rádiový spínač vždy s přímým výhledem na bránu / dveře!
▶ Otvorem brány / dveří procházejte pěšky nebo autem až tehdy, když je brána / dveře v koncové poloze Otevřeno!
▶ Nikdy nestůjte v prostoru pohybu brány / dveří. ▶ Mějte na paměti, že neúmyslné stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači může způsobit pohyb brány / dveří.
▶ Dbejte na to, aby se při naučení rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu brány / dveří žádné osoby ani předměty.

⚠POZOR

Nebezpečí v důsledku neúmyslného zapnutí zařízení
Dálkovým ovládáním zařízení může dojít k jejich neúmyslnému zapnutí, např. se mohou uvést do chodu stroje.
▶ Zajistěte, aby dálkové ovládání zařízení nezpůsobovalo nebezpečí pro osoby nebo předměty, nebo aby tato rizika byla pokryta bezpečnostními zařízeními.
▶ Dodržujte pokyny výrobce dálkově ovládaných zařízení. ▶ Stroje se nesmějí dát neúmyslně uvést do chodu.

POKYN
• Neexistuje-li samostatný vstup, provádějte změny nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř budovy.

• Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému se musí provést zkouška funkčnosti.

• Místní podmínky mohou ovlivnit dosah rádiového systému.

3 Obsah balení
• Vnitřní rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur
• 2× 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkalicko-manganová
• Upevňovací materiál
• Návod k obsluze

4 Přehled výrobku (viz obrázek 1)
① LED, vícebarevná
② Vysílací tlačítko
③ Kryt
④ Montážní deska
⑤ Baterie

5 Montáž
Výběr místa montáže ovlivňuje dosah rádiového signálu. ▶ Před montáží zkontrolujte, zda rádiový signál z vybraného místa montáže
dosáhne systému nebo zařízení.
– Nejlepší nasměrování případně určete zkouškami.
▶ Přímá montáž na kov zhoršuje dosah.
– Montujte se vzdáleností 2-3 cm.

Vnitřní rádiový spínač lze namontovat dvěma různými způsoby:

Nalepení vnitřního rádiového spínače.
▶ Viz kapitola 5.1

SAVER.cz

Přišroubování vnitřního rádiového spínače.
▶ Viz kapitola 5.2

5.1 Nalepení vnitřního rádiového spínače

5.1.1 Čištění povrchů

Povrchy musí být suché a bez prachu, tuku, oleje a separačních prostředků. ▶ Používejte čisté utěrky bez vláken a parfemace. ▶ Používejte vhodné čisticí prostředky, např. technický benzín. ▶ Nepoužívejte odmašťující čisticí prostředky pro domácnost ani čističe skla.

5.1.2 Nalepení vnitřního rádiového spínače (obr. 2)
▶ Nedotýkejte se lepicí plochy.
▶ Montážní desku rychle nalepte na požadované místo.
Dodatečné přemístění je možné pouze omezeně.

5.2 Přišroubování vnitřního rádiového spínače (obr. 3)

6 Uvedení do provozu

Po vložení baterie je vnitřní rádiový spínač připraven k provozu.

6.1 Vložení / výměna baterie (viz obrázek 4)

⚠UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí výbuchu při nesprávném typu baterie
▶ Používejte pouze tento typ baterie:
2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkalicko-manganová
▶ Pokud se vnitřní rádiový spínač delší dobu nepoužívá, vyjměte z něj baterii.

Odborná likvidace: viz kapitola 12

7 Provoz

Každému vysílacímu tlačítku je přiřazen rádiový kód.
▶ Stiskněte vysílací tlačítko, jehož rádiový kód se má vyslat.
– LED svítí 2 sekundy modře.
– Rádiový kód se vyšle.

7.1.1 Naučení přenesených rádiových kódů

Pokud byl rádiový kód vysílacího tlačítka dříve přenesen z dálkového ovladače a používá se poprvé, postupujte podle výrobku takto:

7.1.2 Pohon garážových vrat řady 4, pohon garážových rolovacích vrat řady 2, přijímač ESE BS HCP
▶ Vysílací tlačítko stiskněte a podržte, dokud LED nezačne střídavě blikat červeně a modře a neprovede se požadovaná funkce.

7.1.3 Všechny ostatní výrobky
▶ Stiskněte vysílací tlačítko podruhé.

8 Naučení a přenos / vysílání rádiového kódu

⚠UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění při úmyslném nebo neúmyslném pohybu brány / dveří

▶ Viz upozornění v kapitole 2.2.

8.1 Naučení rádiového kódu (viz obrázek 5)

Dálkový ovladač **A** držte vpravo vedle vnitřního rádiového spínače.
1. Stiskněte a podržte tlačítko dálkového ovladače, jehož rádiový kód chcete přenést.

- LED svítí 2 sekundy modře a zhasne.
- Po 5 sekundách LED bliká střídavě červeně a modře.
- Dálkový ovladač vysílá rádiový kód.

2. Stiskněte a podržte vysílací tlačítko, které se má naučit rádiový kód.

- LED svítí 2 sekundy modře a zhasne.
- LED pomalu bliká modře.
- Když se rádiový kód rozpozná, LED rychle bliká modře.
- Po 2 sekundách LED zhasne.

3. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače i vysílací tlačítko.
Rádiový kód tlačítka dálkového ovladače je naučen na vysílací tlačítko.

POKYN

Pro přenos / vysílání rádiového kódu je k dispozici 15 sekund. Pokud se během této doby přenos / vysílání nepodaří, postup zopakujte.

8.2 Smíšený provoz / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném rádiovém systému BiSecur je možný smíšený provoz (BiSecur a pevný kód 868 MHz). Vnitřní rádiový spínač se může naučit rádiové kódy starších dálkových ovladačů (šedé dálkové ovladače s modrými tlačítky nebo s označením zařízení HSD2-868) s pevným kódem 868 MHz.

9 Reset zařízení

Následujícími kroky se každému vysílacímu tlačítku přiřadí nový rádiový kód.
1. Otevřete kryt vnitřního rádiového spínače.
2. Vyjměte baterii na 10 sekund.
3. Stiskněte a podržte jedno vysílací tlačítko.

SAVER.cz

4. Vložte baterii.
- LED 4 sekundy pomalu bliká modře.
- LED 2 sekundy rychle bliká modře.
- LED dlouho svítí modře.

5. Uvolněte vysílací tlačítko.
Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.

6. Zavřete kryt vnitřního rádiového spínače.

POKYN

Pokud se vysílací tlačítko uvolní předčasně, nový rádiový kód se nepřiřadí.

9.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

1. Proveďte kroky 1 – 4 resetu zařízení.

2. Vysílací tlačítko nadále držte stisknuté.
- LED 4 sekundy pomalu bliká červeně.
- LED 2 sekundy rychle bliká červeně.
- LED dlouho svítí červeně.

3. Uvolněte vysílací tlačítko.
Pevný kód 868 MHz je nastaven.

4. Zavřete kryt vnitřního rádiového spínače.

POKYN

Pokud se vysílací tlačítko uvolní předčasně, zůstane nastaven rádiový systém BiSecur. Další informace na **www.hoermann.com**

10 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
svítí 2 s	vysílá se rádiový kód
pomalu bliká	vnitřní rádiový spínač je v režimu naučení
rychle bliká po pomalém blikání	při naučení byl rozpoznán platný rádiový kód
4 s pomalu bliká, 2 s rychle bliká, dlouho svítí	provádí se reset zařízení a je dokončen

Červená (RD)

Stav	Funkce
blikne 2 ×, poté se rádiový kód ještě vyšle	baterii je třeba brzy vyměnit
blikne 2 ×, poté se rádiový kód již nevyšle	baterii je třeba okamžitě vyměnit

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
střídavé blikání	vnitřní rádiový spínač je v režimu přenos / vysílání

11 Čištění

POZOR

Poškození vnitřního rádiového spínače nesprávným čištěním
▶ Vnitřní rádiový spínač čistěte pouze čistým měkkým hadříkem.

POKYN
Pravidelné používání dezinfekčních prostředků může vnitřní rádiový spínač poškodit.

12 Demontáž a likvidace
Je-li vnitřní rádiový spínač nalepen, při demontáži zahřejte lepicí pásky, např. fénem.


Obal zlikvidujte podle druhu materiálu.


Elektrická a elektronická zařízení se musí odevzdat na určených sběrných místech.


Baterie likvidujte odděleně. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie na sběrném místě své obce, městské části nebo v obchodě.

12.1 Likvidace starých elektrických zařízení v Německu

Důležité informace podle zákona o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)

Upozorňujeme vlastníky starých elektrických a elektronických zařízení, že stará elektrická zařízení se podle platných právních předpisů musí likvidovat odděleně od komunálního odpadu.

Likvidace

Baterie a akumulátory obsažené ve starých elektrických zařízeních, které nejsou pevně uzavřeny v zařízení, jakož i světelné zdroje, které lze ze zařízení vyjmout bez poškození, se musí před odevzdáním na sběrném místě bez poškození oddělit a odevzdat k předepsané likvidaci. Obsahují-li naše přístroje baterie nebo akumulátory,

SAVER.cz

další informace o typu a chemickém složení baterie a o jejím vyjmutí naleznete v návodu k obsluze příslušného zařízení.



Následující symbol přeškrtnuté popelnice, umístěný na starých elektrických a elektronických zařízeních, dodatečně upozorňuje na povinnost odděleného odevzdání.

Vrácení v maloobchodě nebo subjektu odpovědnému za likvidaci

Prodejny elektroniky a potravin jsou podle § 17 ElektroG za určitých podmínek povinny zpětně převzít stará elektrická a elektronická zařízení. Kamenní prodejci musí při prodeji nového elektrického a elektronického zařízení bezplatně převzít staré zařízení stejného druhu (zpětný odběr 1:1). To platí i při dodávce domů. Tito prodejci musí kromě toho převzít až 3 malá stará elektrická zařízení (do 25 cm), aniž by to podmiňovali koupí nového (zpětný odběr 0:1).

Kromě toho je možné stará elektrická zařízení odevzdat také na oficiálním sběrném místě veřejnoprávních subjektů odpovědných za likvidaci.

Vymazání osobních údajů

Za vymazání osobních údajů ze starých elektrických zařízení určených k likvidaci odpovídáte před jejich odevzdáním Vy sami jako koncový uživatel.

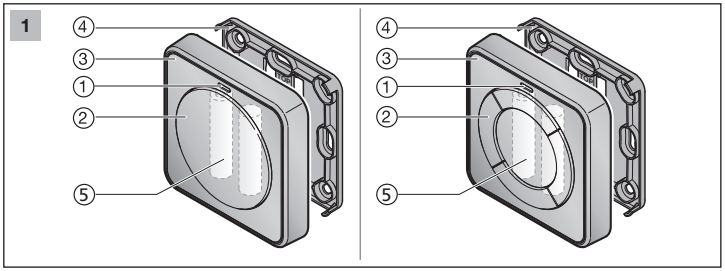
13 Technické údaje

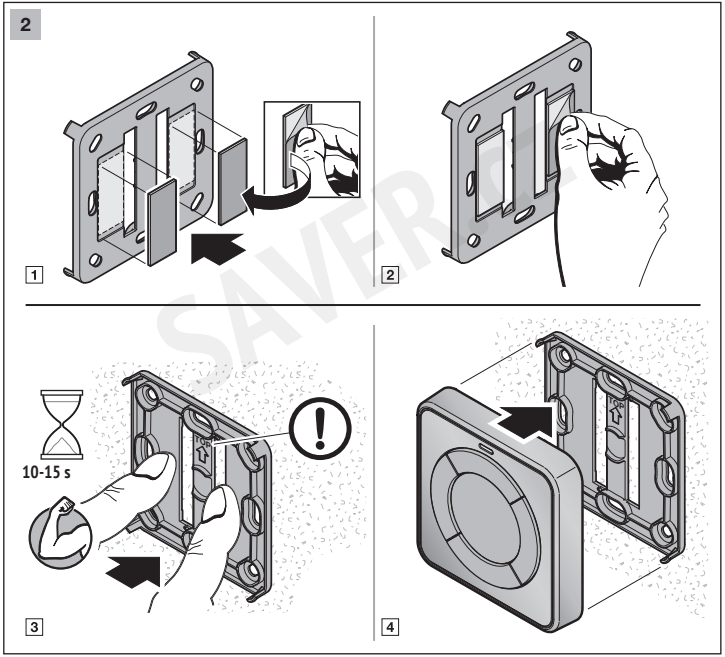
Vnitřní rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur	
Model	FIT1-868-BS / FIT4-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	max. 20 mW (EIRP)
Napájení	2× 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkalicko-manganová
Přípustná teplota okolí	-20 °C až +50 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 % bez kondenzace
Stupeň krytí	IP 20
Rozměry (Š × V × H)	80 × 80 × 15 mm

14 EU prohlášení o shodě

Společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu vnitřní rádiový spínač FIT 1 / 4 BiSecur je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese:

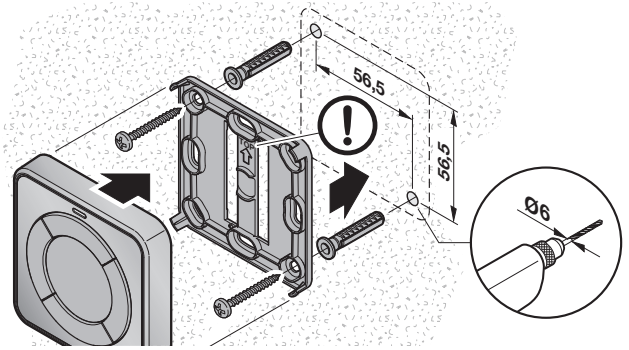
www.hoermann-docs.com/277129



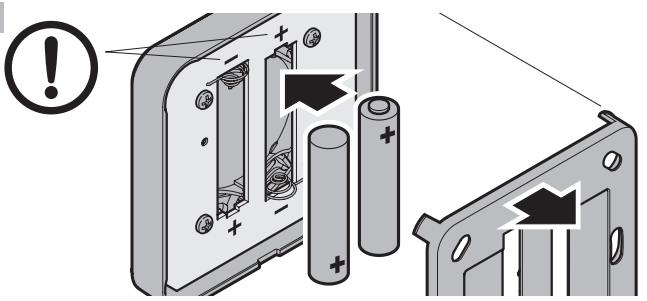


SAVER

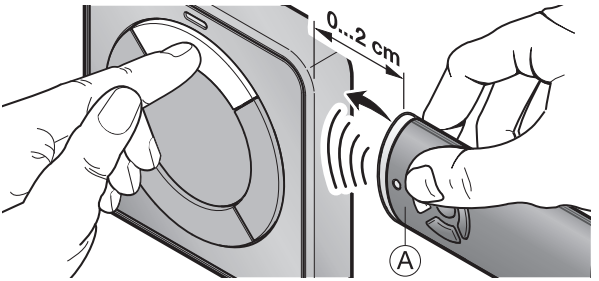
3



4



5



SAVER.cz

FIT 1 / 4 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft Upheider
Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland

4553877 B1